BBC LEARNING ENGLISH

Authentic Real English 地道英语 Not see hide nor hair of someone



连人影都没见着

• 关于台词的备注: 这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Jiaying

大家好,欢迎收听 BBC 英语教学的"地道英语"节目,我是佳莹。

Rob

And me, Rob. Jiaying, why is it everyone in our office keeps disappearing?

Jiaying

What do you mean?

Rob

Well, every time I want to talk to someone, I can't find them! Like Roy, for example. I need to talk to him about something, but he's nowhere to be seen. Have you seen him?

Jiaying

No. I've not seen hide nor hair of him.

Rob

You mean he's hiding from me?

Jiaying

No, Rob. I mean I've not seen him for some time. 口语表达 "not see hide nor hair of someone"的意思就是"好一阵子没见过某人,连这个人的影子都没看到"。Do you need to see him urgently?

Rob

Yes, I wanted him to read out some examples – but Neil will do...

Examples

I haven't seen hide nor hair of Suki all week! Maybe she's on holiday?

We haven't seen hide nor hair of the builders since we paid them.

We didn't see hide nor hair of the manager the whole time we were in the office.

Jiaying

你正在收听的是 BBC 英语教学的"地道英语"节目。上面,我们介绍了表达"not see hide nor hair of someone",意思是"有好一阵子连某人的影子都没看到",就好像这个人凭空消失了一样。Rob, I hope Roy really hasn't disappeared – should we look for him?

Rob

No, it's OK. He'll turn up.

Jiaying

He has, Rob! 他不就在那边吗,只不过是剪了头发而已。

Rob

Oh, and he's had it all cut off! Now we really won't see hide nor any hair of him if he disappears again!

Jiaying

No. Anyway, Rob, I meant to ask you if I could have that ten pounds back, I lent you? Oh, maybe I won't see hide nor hair of him for some time... Bye!